

# The Voice

31st October 2010    Thirty-First Sunday in Ordinary Time, Year C    Psalter Week 3



## Changes in Language

Some changes are coming in the English translation of the Mass. They will come into effect next year.

Change of any kind can be difficult, and those of us who have been using the current translation for the best part of forty years (or for all our lives) are not going to find it easy.

In *The Voice* this week we begin publishing some extracts from material prepared by the United States Conference of Catholic Bishops. It will provide, I hope, the rationale for the changes and help us to understand their necessity.

We shall, of course, follow the directions that come from our Bishops' Conference and the Diocese on the introduction of the changes. Within these parameters, however, we shall need to decide as a parish how best to phase them in here.

When the various changes in the liturgy came into force after Vatican II, some (who had been looking forward to them) were delighted, while others were appalled. Many, in fact, were quite alienated, and have never recovered. This happened, not only because of the nature of the changes, but also (and mainly) because of the way the changes occurred.

The modern Australian asks to be consulted about changes, and tends to resist changes introduced without consultation. We have seen this recently, in the fierce opposition generated among farmers and rural businesses by the proposals concerning the Murray-

Darling basin.

Changes in the way we pray affect us even more deeply. For changes to work, they need to be "owned" by those who have to implement them. If we cannot own changes to the way we pray, we may be so upset that we cannot pray at all.

There are different ways of "managing" change, and I suggest that these changes will be best managed if we as a parish agree on how this can be done. We shall not please everyone, but if we try to reach agreement on method, we shall probably satisfy most.

Someone has suggested the analogy of removing a Bandaid: some people prefer to rip it off in one swift movement; others ease it off gently while it is immersed in a bowl of warm water. Some parishioners would prefer to bring the changes in all at once (and get it over with); others would want them brought in slowly and incrementally. There needs to be an understanding in the Parish on the local strategy (within the overall national approach).

Some of us are going to like these changes and others will detest them. Given their nature, we could hardly hope to be consulted about the details; they are too far-reaching to be matter for local debate. We still need to "own" them, and proceed as charitably as possible towards their effective implementation. I look forward to your cooperation—and to receiving any ideas you might have.

FR JOHN HILL, P.P.

### PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS

- **Recently deceased:**  
Isabella Dwyer, Mary Hunt, Josephine Campbell, Gwen Williams, John Holmes, Brian Tatham,
- **Anniversaries:**  
Roseanne Hill, Albert Nyika, Roy Brittliff, Robert & Catherine Davis.
- **Remembrances:**  
Geoffrey Benson.
- **Sick:**  
Fr. John Wakeling, Fr. Ted Shepherd, Fr. Donald Gunn, Nuala Bone, Gary Beverley, Margaret Hope, Patricia Flynn, Alan Harland, Merv Bray, Marie Carter, Anne der Kinderen, Rita Shiel, John Taylor, James Taylor, Tracie Passlow, Lynda Willis.

### Inside this issue:

Notices and News	2
Parish Pastoral Plan	3
The New Translation	3
Directory	4

### Psalm Response

© Colin D. Smith cfc

I will praise your name for — e - ver, my King and my God.

### Gospel Acclamation

*Alleluia, alleluia!* For all things give thanks to God, because this is what he expects of you in Christ Jesus. *Alleluia!*

## Around the Parish

### World Mission Day Appeal:

Join with Catholic Mission this week to reach out to support the courageous work of the Church in 160 countries, like Timor-Leste. Each day, missionaries put their faith in action to build communities free of oppression – and full of hope in Christ! Stand together with our brothers and sisters across the world today, and give generously, or make a monthly donation as a Friends in Faith Partner to build strong communities throughout the world.

### All Souls' Memorial Mass:

Parishioners are warmly invited to celebrate this special Mass of Light, Tues 2nd November, 7pm. Together as a parish community we will remember our deceased family and friends, in particular, those families who have experienced the loss of a loved one this year.

### Blessing of Graves Point Clare Cemetery:

Parishioners are invited to gather at Point Clare Cemetery at 11.30am for blessing of graves on All Souls Day, Tues 2nd Nov. The Parish bus will be available to transport parishioners to and from the Cemetery, leaving the Church at 11.15am. Please contact the Parish office to book.

### All Souls Day—Palmdale Cemetery Visits:

Tuesday 2 November, 9.45am. Meet at the undercover area in garden outside Hillside chapel.

### The Book of the Names of the Dead:

will be in the Church during November. You are invited to write the names of the faithful departed in it; a lamp will be lit at all Masses.

### November Mass Envelopes:

are available on the table in the gathering area. The Bishops of Australia have set a stipend for November Masses at twenty dollars (\$20).

### Seasons for Growth Adult Program:

Our Parish will be running a four week Seasons for Growth program commencing Thurs 4th November at 12.30pm, in the Riley Room. Change, loss and grief impact on every member of society. Seasons for Growth is a program dealing with loss and grief in many forms. It presents opportunities for personal growth and for participants to work through their own loss experience. It provides tools to assist working through change in life. More information or to register, please phone the Parish office.

### Sacred Moments in Everyday Life:

Our adult Faith Formation Program on the Sacraments start next, which will be held in the Leo Mahon room, will reflect on the Sacrament of Baptism. The session will finish at 12.00 midday/ Those wishing to bring their own lunch and stay for fellowship afterwards are welcome to do so. A cuppa will be available. A donation of a gold coin to help cover the costs is invited. Fr. John Frauenfelder of the Broken Bay Institute, who will be leading the session, is known for interesting presentations and is expected that a number of people from outside the parish will be attending/ Even if you haven't booked in still come along—but it would be helpful to organizers if you could contact the Parish office by Monday before the first session or complete the form on the table in the gathering area, so we have an idea of the numbers

to expect. Flyers advertising our program are available in the gathering area.

### Sacrament of Reconciliation:

As our children prepare to receive this Sacrament. Please keep them and their families in your prayers.

### Photographic Exhibition:

Our Parish is privileged to host a special Photographic Exhibition showing inspirational women, including one of our own parishioners, who have made valuable contributions in various areas in the Catholic Church from dioceses all over Australia. The exhibition will be in the Leo Mahon Room. However the date has been changed. More details later.

### Housebound or Sick:

Are you, or a friend, neighbour or have a loved one lonely, and would like a cheery face to talk to, then call Nancy on 4341 1713, who will arrange for someone to visit you.

### Mass of the Anointing of the Sick:

will be held this Friday 5th November, 4pm.

### On the Bus:

Drivers of the bus for weekend 6/7 November: Vigil 5pm Mass: Bob Williams. 7.45am & 9.15am Masses: Bernard Edwards.

### 'El Shaddai' Charismatic Prayer Group:

meetings in November are 6th, 13th and 20th. Enq: Linda Thurlow 4342 9092.

### All Saints Day:

Prayers and stories of recently declared Saints. 2.30pm-3.05pm, Monday 1st November in the Blessed Sacrament Chapel.

## The Just Word

### The Dignity of the Human Person:

The Church sees in men and women, in every person, the living image of God himself. This image finds, and must always find anew, an even deeper and fuller unfolding of itself in the mystery of Christ, the Perfect Image of God, the One who reveals God to the human person.

*Compendium of the Social Doctrine of the Church par. 105, 107.*

### Human Dignity

- Recognises the sacredness of life and the dignity of each individual human person as inviolable
- Ensures that every person, especially the most disadvantaged and marginalised, has reasonable

access to more than just the basic necessities of life

- Promotes the human rights especially of those who lack access to services, or who may not have the opportunity to participate in significant community activities and discussions
- Brings with it natural rights and duties.

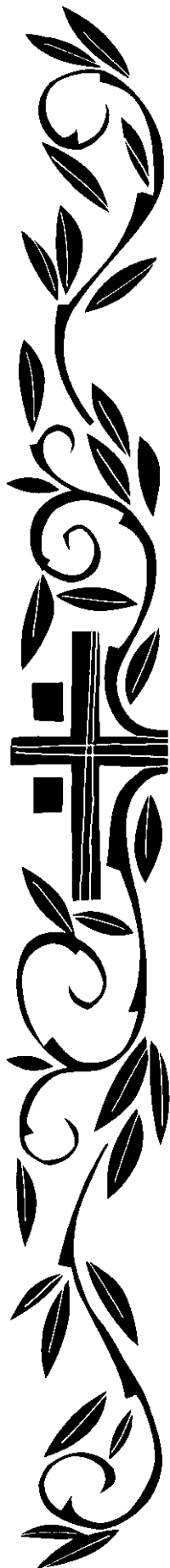
## From the Diocese and beyond

### Annual Service of Catholic-Anglican Reconciliation:

This year this Service which brings together our Diocese and the Anglican Diocese of Newcastle will

again be jointly led by Bishop David Walker and Bishop Peter Stuart (Assistant Bishop in the Anglican Diocese of Newcastle). Bishop David Walker will be the

preacher. The celebration will be held in Christ Church Anglican Church, 3 Mann St. Gosford, Thursday 11th November at 7.45pm. Please be there.



# Parish Pastoral Plan

31st October 2010

Adrian McInnes

In 2006 the then Parish Council produced a pastoral plan to be implemented in the parish during the period from 2006 to 2010. This plan set the direction for decisions of the Council and the progress of the Parish throughout that time.

As this period is now reaching its end the present Council has undertaken to prepare a pastoral plan for the next five years. Accordingly a review has been undertaken of the progress made towards implementing the present plan. The Council has also invited parishioners, through a survey undertaken earlier this year, to indicate what they considered to be the present, strengths, weaknesses, and needs of the Parish.

The council has now considered this information and has developed a draft plan for the period from 2011 to 2015.

Comments and suggestions are welcome and could be emailed or left in writing at the Parish office. It is hoped to formally adopt our new plan at our next Pastoral Council meeting.

In summary, the plan consists of three parts. The first is a review of our current situation. It commences with the statement that this parish is “an intergenerational, transient, faith community of approximately 10,000 Catholics. Of these there are 1000 who attend Mass and the Sacraments on a regular basis. We exist as a firm stable centre for all members. We are welcoming and encourage all members to be involved in parish life. We serve, care and cater for all. We have a Parish Pastoral Council, a St John the Baptist Parish School, a Stewardship Team and a Finance Committee.”

## New Translation (continued)

(Continued from page 4)

the Discipline of the Sacraments examined texts and offered authoritative approval (*recognitio*) of texts, granting permission for their use. The Congregation was aided by the recommendations of *Vox Clara*, a special committee of bishops and consultants from English-speaking countries convened to assist with the English translation of the *Missale Romanum*.

### 3. What's new or particularly different about the revised translation?

From the *Ratio Translationis* comes this explanation:

The unique style of the Roman Rite should be maintained in translation. By “style” is meant

The statement continues by naming the fifty – yes, that's right, 50 - ministry groups that operate in the Parish and includes mention of other facets of Parish life through which we seek to “serve, care and cater for all”.

The plan then contains the Parish vision statement. This vision is drawn from the words of our patron, John the Baptist, as recorded in John's Gospel, 3: 30. In referring to Jesus, John the Baptist says “He must increase, I must decrease”. This statement reminds us that whatever we do in the Parish, as individual parishioners, as leaders, as a Parish Council, or as a Parish community must always be not for our own benefit but for the ongoing emergence of God's kingdom, especially within our sphere of influence.

The plan then goes on in its third section to outline the objectives proposed for the Parish Council to achieve over the next five years. Not only will these objectives provide the framework for the Council's decisions but will also provide the criteria through which the Council will be able to evaluate its effectiveness.

All parishioners are encouraged to make themselves familiar with this document and join in accepting it as a Parish plan and not just the plan of the Parish Council. In this way the whole Parish can share in a unified effort to become more effective as the Body of Christ for the people of this region.

Copies of the draft plan are available from the table in the Gathering Area.



---

We are called to be good stewards of our personal vocations. St. Paul's prayer for the Thessalonians is therefore ours, too – “that our God may make us worthy of his calling and powerfully bring to fulfilment every good purpose and every effort of faith.”

See 2 Thessalonians 1:11

---

here the distinctive way in which the prayers of the Roman Rite are expressed. The principal elements of such a style include a certain conciseness in addressing, praising and entreating God, as well as distinctive syntactical patterns, a noble tone, a variety of less complex rhetorical devices, concreteness of images, repetition, parallelism and rhythm as measured through the *cursus*, or ancient standards for stressing syllables of Latin words in prose or poetry. (no. 112) The texts of the revised translation of the *Roman Missal* are marked by a heightened style of English speech and a grammatical structure that closely follows the Latin text. In addition, many biblical and poetic images, such as “Lord, I am not worthy that you should enter under my roof...” (Communion Rite) and “...from the rising of the sun to its setting” (Eucharistic Prayer III) have been restored.



## Catholic Parish of Woy Woy Peninsula

Woy Woy, Umina, Ettalong, Koolewong, Tascott,  
Blackwall, Booker Bay, St Hubert's Island, Empire Bay,  
Horsfield Bay, Pearl Beach, Patonga, Woy Woy Bay,  
Daley's Point and Phegan's Bay.

**St John the Baptist Church**, corner of  
Blackwall and Victoria Roads, Woy Woy

Parish Office Ethel Cox Parish Centre  
P.O. Box 264 Walter Baker Hall  
54 Victoria Road 100 Blackwall Road  
WOY WOY N.S.W. 2256

Phone: (02) 4341 1073

Fax: (02) 4341 0214

Email: [parish@woywoycatholic.org.au](mailto:parish@woywoycatholic.org.au)

### "He must increase, I must decrease"

Dr John Hill, *Parish Priest*

Fr Barry Nobbs, *Assistant Priest*

*Office Staff:* Libby McManus, Pamela Burton &  
Raelene McLenaghan

*Office Hours:* 9.30 a.m.—4.00 p.m., Monday to  
Friday

*Deadline for The Voice:* 3.30 p.m. Wednesday

### SUNDAY MASS TIMES

Vigil Saturday 5pm; Sunday 7.45am, 9.15am, 6pm.

### WEEKDAY MASS TIMES

Monday-Friday 7.45am (Monday & Tuesday with Lauds); Saturday and Public  
Holidays 9am; First Friday 4pm (with Anointing of the Sick).

### SACRAMENT OF PENANCE

Friday after morning Mass; First Friday, 3.30 p.m.; Saturday 11.30am; & 4.30pm;  
Sunday 7.15 a.m.

### SACRAMENT OF BAPTISM

1st & 3rd Sundays, 11am; 5th Sunday, during 9.15 a.m. Mass.

Godparents are examples of faith to the child. They must be confirmed and practising Catholics, at least sixteen years old. If there is at least one godparent, a non-Catholic may act as a Christian witness. Parents and godparents must attend a pre-baptismal instruction, held on the 2nd and 4th Sunday of each month at 9.30 a.m.

### EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

Every Saturday after 9am Mass until 10am; every Monday until 9am (Public Holidays 10.15am).

**CENTACARE** Marriage & Family Counselling, Pregnancy help—20 Watt St,  
Gosford. Phone: 4324 6403.

**MARY MAC'S PLACE** Volunteers provide nutritious, freshly cooked meals and information and referrals to appropriate community services. Open Monday to Friday, 11am-1pm, at the Ethel Cox Parish Centre. For more information, please contact Christine on 4341 0584.

**CASH HOUSIE** every Saturday night at St Mary's Hall, Ocean View Rd, Ettalong (opposite Palm Beach Ferry Wharf). Games start at 7.30 p.m. and finish approx 10.15 p.m., cash prizes. Ticket sales from 6.00 p.m. Proceeds benefit Parish. Enquiries 43690626.

**ST JOHN THE BAPTIST YOUTH MINISTRY**—for information and events contact Parish Office 4341 1073.

**PARISH CHOIR**—Practice Wednesday nights in the church, 7 p.m.  
Enquiries: 4341 3367.

### ST JOHN THE BAPTIST CATHOLIC PRIMARY SCHOOL

21a Dulkara Rd South Woy Woy 2256. p 024341 0884 f 0243 445049

## The New Translation of the Missal

(Some FAQ from the U.S. Bishops' Conference)

### 1. Why was there a need for a new translation?

The *Missale Romanum* (*Roman Missal*), the ritual text for the celebration of the Mass, was promulgated by Pope Paul VI in 1970 as the definitive text of the reformed liturgy of the Second Vatican Council. That Latin text, the *editio typica* (typical edition), was translated into various languages for use around the world; the English edition was published in the United States in 1973. The Holy See issued a revised text, the *editio typica altera*, in 1975. Pope John Paul II promulgated the third edition (*editio typica tertia*) of the *Missale Romanum* during the Jubilee Year in 2000. Among other things, the third edition contains prayers for the celebration of recently canonized saints, additional prefaces for the Eucharistic Prayers, additional Masses and Prayers for Various Needs and Intentions, and some updated and revised rubrics (instructions) for the celebration of the Mass. To aid the process of translation of the *Missale Romanum*, *editio typica tertia*, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments issued **Liturgiam Authenticam**, in 2001, an Instruction

on the vernacular translation of the Roman Liturgy which outlines the principles and rules for translation. In 2007, the Congregation for Divine Worship issued the *Ratio Translationis for the English Language*, which outlined the specific rules for translation in English.

### 2. Who completed the work of translation?

The process of translation was a highly consultative work of several groups. The International Commission on English in the Liturgy (ICEL) is chartered to prepare English translations of liturgical texts on behalf of the conferences of bishops of English-speaking countries. The USCCB and the other member Conferences of Bishops received draft translations of each text from ICEL (called "Green Books") and had the opportunity to offer comments and suggestions to ICEL. A second draft (called the "Gray Book") was then prepared by ICEL, which each Conference of Bishops approved (a Conference reserves the right to amend or modify a particular text) and submitted to the Vatican for final approval. At the level of the Vatican (the Holy See), the Congregation for Divine Worship and

(Continued on page 3)

We're on the Web!  
[www.woywoycatholic.org.au](http://www.woywoycatholic.org.au)



Diocese of Broken  
Bay